

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Lady Beauty-Set PC-LBS 3001

Dames Beauty Set • Kit beauté femmes • Set de belleza femenina  
Lady Beauty Set • Lady Beauty Set • Zestaw Lady Beauty  
Női szépségápolási készlet • Набор для женщин • مجموعة ليدي بيوتي للسيدات



<b>Inhalt</b>	<b>DEUTSCH</b>
Übersicht der Bedienelemente .....Seite	3
Bedienungsanleitung .....	Seite 4
Technische Daten .....	Seite 8
Garantie.....	Seite 9
Entsorgung.....	Seite 11

<b>Inhoud</b>	<b>NEDERLANDS</b>
Overzicht van de bedienings-elementen.....	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina 12
Technische gegevens .....	Pagina 16
Verwijdering.....	Pagina 17

<b>Sommaire</b>	<b>FRANÇAIS</b>
Liste des différents éléments de commande .....	Page 3
Mode d'emploi.....	Page 18
Données techniques .....	Page 22
Élimination.....	Page 23

<b>Indice</b>	<b>ESPAÑOL</b>
Indicación de los elementos de manejo .....	Página 3
Manual de instrucciones .....	Página 24
Datos técnicos.....	Página 28
Eliminación.....	Página 29

<b>Indice</b>	<b>ITALIANO</b>
Elementi di comando .....	Pagina 3
Istruzioni per l'uso .....	Pagina 30
Dati tecnici.....	Pagina 34
Smaltimento .....	Pagina 34

<b>Contents</b>	<b>ENGLISH</b>
Overview of the Components .....	Page 3
Instruction Manual.....	Page 35
Technical Data.....	Page 39
Disposal.....	Page 39

<b>Spis treści</b>	<b>JĘZYK POLSKI</b>
Przegląd elementów obsługi.....	Strona 3
Instrukcja obsługi .....	Strona 40
Dane techniczne .....	Strona 44
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona 45
Używanie .....	Strona 46

<b>Tartalom</b>	<b>MAGYARUL</b>
A kezelőelemek áttekintése .....	Oldal 3
Használati utasítás.....	Oldal 47
Műszaki adatok .....	Oldal 51
Selejtezés.....	Oldal 52

<b>Содержание</b>	<b>РУССКИЙ</b>
Обзор деталей прибора .....	стр. 3
Руководство по эксплуатации.....	стр. 53
Технические данные .....	стр. 57

<b>العربية</b>	<b>المحتويات</b>
3 صفحة.....	نظرة عامة على المكونات.
61 صفحة.....	دليل التعليمات.
58 صفحة.....	البيانات الفنية.

## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando

Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi

A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

**WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

**ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



**HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit fern.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie Zubehörteile wechseln.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Tauschen Sie aus hygienischen Gründen das Gerät nicht mit anderen Personen.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



## WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

D

### Umgang mit Batterien



Batterien **nicht** aufladen!



Batterien **nicht** kurzschließen!



Batterien **nicht** öffnen!



**Explosionsgefahr!** Setzen Sie Batterien **keiner** hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem aus.



Polarität (+/-) beachten!

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterie.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

### Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Lady Shaver
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Batteriefach
- 4 Präzisionstrimmer
- 5 Aufsatz für die Gesichtsreinigung
- 6 Langhaaraufsatz für den Ladyshaver
- 7 Langhaaraufsatz für den Präzisionstrimmer

#### Ohne Abb.:

Reinigungspinsel

## Einlegen der Batterien (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Schieben Sie das Gehäuseunterteil nach unten.

### HINWEIS:

Damit kein Wasser ins Gehäuse laufen kann, befindet sich unter der Batteriefachabdeckung eine Gummidichtung. Diese kann beim Öffnen der Batteriefachabdeckung versehentlich mit abgezogen werden! Achten Sie immer auf den korrekten Sitz der Dichtung!

2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AAA / R03 ein, achten Sie auf die richtige Polarität. Einen Hinweis finden Sie im Batteriefach.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder, bis es hörbar einrastet.

## Aufsätze und ihre Funktion

### Lady Shaver (1)

Entfernt Haare an allen Körperstellen. Der Scherkopf passt sich genau den einzelnen Körperstellen an. Anders als beim Epilierer werden hier die Haare nicht an der Wurzel entfernt. Zusätzlich beugt der Lady Shaver Rasierpickelchen vor.

### HINWEIS: Langhaaraufsatz für den Ladyshaver

Verwenden Sie den Langhaaraufsatz, um Haare auf eine Länge zu trimmen.

- Achten Sie auf Hautunebenheiten wie z. B. Stielwarzen. Diese sollten nicht mit dem Langhaar-Schneider überstrichen werden.
- Vermeiden Sie unmittelbar nach der Haarentfernung die Verwendung von hautreizenden Substanzen, wie z. B. alkoholhaltige Deodorants.

### Aufsatz für die Gesichtsreinigung (5)

Für eine gründliche Tiefenreinigung:

Beugt müdem Teint und Hautverunreinigungen vor.

- Bei Personen mit empfindlicher Haut kann es zu Hautreizungen/-Schwellungen führen. Testen Sie das Gerät ggf. an einer anderen Stelle Ihres Körpers, z. B. Unterseite des Arms.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Augennähe. Dort ist die Haut dünner und empfindlicher.
- Drücken Sie den Aufsatz nicht zu fest auf die Haut, dies könnte zu Verletzungen führen.

## Präzisionstrimmer (4)

Stylen und trimmen Sie Haare an sensiblen und empfindlichen Körperstellen wie Gesicht, Bikinizone und Achseln besonders präzise und schonend.

### HINWEIS: Langhaaraufsatz für den Präzisionstrimmer

- Verwenden Sie den Langhaaraufsatz, um Haare auf eine Länge zu trimmen.
  - Sie haben die Möglichkeit, 3 verschiedene Schnittlängen zu bestimmen. Beachten Sie dafür die Führungen im Aufsatz und am Präzisionstrimmer.
- **Rasieren im Achselbereich und in der Bikini-Zone:**  
Die Haut in diesem Bereichen ist empfindlich. Straffen Sie darum immer die Haut mit der freien Hand, um Verletzungen zu vermeiden.
  - Achten Sie auf Hautunebenheiten wie z. B. Stielwarzen. Diese sollten nicht mit dem Langhaar-Schneider überstrichen werden.
  - Vermeiden Sie unmittelbar nach der Haarentfernung die Verwendung von hautreizenden Substanzen, wie z. B. alkoholhaltige Deodorants.

## Benutzung des Gerätes

1. Möchten Sie einen Aufsatz wechseln, schalten Sie das Gerät aus. Am Schalter ist „0“ sichtbar.
2. Lösen Sie den Aufsatz, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und abziehen. Setzen Sie einen neuen Aufsatz auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er einrastet.
3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Führen Sie den Aufsatz unter leichter Bewegung an der zu behandelnden Stelle vorbei.
5. Kontrollieren Sie ständig in kurzen Abständen den Fortschritt der Behandlung, um Verletzungen zu vermeiden.
6. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

## Reinigung

### ACHTUNG:

- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Der Scherfolie des Lady Shaver darf **nicht** mit dem Pinsel gereinigt werden.

**D**

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Entnehmen Sie die Batterien.
- Reinigen Sie die Aufsätze in einer milden Seifenlauge. Spülen Sie diese anschließend mit Wasser ab. Lassen Sie die Aufsätze vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen.

**i HINWEIS:**

- Zur besseren Reinigung können Sie den Scherkopf des Lady-Shaver entnehmen. Um die einzelnen Haare zu entfernen, können Sie sich den Pinsel zur Hilfe nehmen.
  - Tragen Sie regelmäßig 1-2 Tropfen säurefreies Öl auf den Scherkopf und die Langhaar-Schneider.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
  - Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.
  - Zur hygienischen Reinigung eignet sich ein Desinfektionsspray.

## Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.

## Technische Daten

Modell: .....PC-LBS 3001  
Schutzart: .....IPX4\*  
Batterie: .....2 x 1,5V Typ „AAA“ / „R03“  
Nettogewicht: .....ca. 92g

\*Das Gerät entspricht der Schutzart IPX4. Das heißt, dass das Gerät gegen allseitiges Spritzwasser geschützt ist.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-LBS 3001 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EG



## Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.  
Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden / Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
4. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

**D****Garantieabwicklung****24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

**www.sli24.de**

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbonn, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

## **Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!**

D

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

### **Entsorgung**



Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.

Geben Sie die verbrauchten Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Sie gehören nicht in den Hausmüll!

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor de aankoop van ons product. Wij wensen u veel plezier met het gebruik van dit toestel.

NL

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



**LET OP:** Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



**OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Het apparaat niet blootstellen aan hitte, direct zonlicht en vocht.
- Het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Schakel het apparaat uit wanneer u accessoires verwisselt.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Om hygiënische redenen deelt u het apparaat niet met andere mensen.
- Het apparaat niet gebruiken als schade wordt geconstateerd.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen bewaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.



### WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

NL

#### Gebruik van batterijen



**Niet opladen!**



**Niet kortsluiten!**



**Niet uit elkaar halen!**



**Gevaar voor explosie!** Stel de batterijen **niet** bloot aan intense hitte zoals zonlicht, vuur of soortgelijk.



**Plaats correct!**

- Batterijen kunnen gaan lekken en accu zuur verliezen. Verwijder de batterij, als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

### Overzicht van de bedieningselementen/ Omvang van de levering

- 1 Lady Shaver
- 2 Aan/uit-schakelaar
- 3 Batterijcompartiment
- 4 Precisiestrimmer
- 5 Hulpstuk voor gezichtsreiniging
- 6 Lady Shaver hulpstuk voor lang haar
- 7 Precisiestrimmer hulpstuk voor lang haar

#### **Niet afgebeeld:**

Reinigingsborsteltje

## Batterijen plaatsen (Batterijen niet meegeleverd)

1. Schuif het onderste deel van de behuizing naar beneden.

### **i** OPMERKING:

Om te voorkomen dat er water in de behuizing dringt, is er een rubber afdichting aangebracht onder het batterijdeksel. De rubber afdichting kan per ongeluk verwijderd worden bij het openen van het batterijdeksel! Controleer altijd de juiste plaatsing van de afdichting!

2. Plaats 2 batterijen van het type AAA/R03, en let daarbij op de juiste polariteit. Zie de markeringen in het batterijcompartiment.
3. Schuif het batterijcompartiment weer omhoog tot dit op zijn plaats klikt.

## De hulpstukken en hun functies

### Lady Shaver (1)

Verwijdert haren overal op het lichaam. De scheerkop past zich precies aan op alle delen van het lichaam. Anders dan met de epilator worden de haartjes niet tot aan de wortels verwijderd. Daarnaast voorkomt de lady shaver scheevlekjes.

### **i** OPMERKING: Lady shaver hulpstuk voor lang haar

Gebruik het hulpstuk voor lang haar voor het trimmen tot op een bepaalde lengte.

- Let op de oneffenheden van de huid, zoals wratten. Deze dienen niet geraakt te worden met de tondeuse.
- Voorkom het gebruik van huid-irriterende middelen zoals op alcohol gebaseerde deodorant, meteen na het scheren.

### Hulpstuk voor gezichtsreiniging (5)

Voor grondige, diepe reiniging:

Voorkomt een grauwe teint en onzuiverheden.

- Personen met een gevoelige huid kunnen irritatie of zwellen van de huid ervaren. Indien nodig, test u het apparaat eerst op een ander deel van het lichaam, bijv. onder uw arm.
- Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van uw ogen. De huid is daar dunner en gevoeliger.
- Druk het hulpstuk niet te hard op de huid, dit kan verwondingen geven.

## Precisietrimmer (4)

Stijl en trim haar op gevoelige lichaamsdelen zoals gezicht, bikini zone en oksels zeer precies en zachtjes.



### OPMERKING: Precisietrimmer hulpstuk voor lang haar

- Gebruik het onderdeel voor de langere haartjes voor het trimmen tot op een bepaalde lengte.
- U kunt 3 verschillende snijlengtes kiezen. Let op de regels in de hulpstuk en bij de precisietrimmer.
- **Scheren van de oksels en de bikinilijn:** De huid in de buurt van deze lichaamsdelen is gevoelig. Houd de huid daarom altijd strak met één hand om verwondingen te voorkomen.
- Let op de oneffenheden van de huid, zoals wratten. Deze dienen niet geraakt te worden met de tondeuse.
- Voorkom het gebruik van huid-irriterende middelen zoals op alcohol gebaseerde deodorant, meteen na het scheren.

NL

## Het apparaat gebruiken

1. Om een hulpstuk te wisselen zet u het apparaat uit. Er verschijnt "0" op de schakelaar.
2. Maak het hulpstuk los door dit linksom te draaien en dan weg te trekken. Plaats een nieuw hulpstuk en draai dit vast door het rechtsom te draaien tot het op zijn plaats klikt.
3. Schakel het apparaat in.
4. Beweeg het hulpstuk voorzichtig over het te behandelen gebied.
5. Om letsel te voorkomen, dient het verloop van de behandeling voortdurend te worden gecontroleerd met korte tussenpozen.
6. Schakel het apparaat na gebruik uit.

## Reiniging



### LET OP:

- Dompel het apparaat niet onder in water: Hierdoor kan het elektronische component vernield worden.
- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

**△ LET OP:**

- De scheerfolie van de lady shaver mag **niet** met de borstel worden gereinigd.
- Schakel het apparaat altijd uit voor u het schoonmaakt. Verwijder de batterijen.
- Reinig de hulpstukken in een verdunde zeepoplossing. Spoel ze daarna met water af. Laat de hulpstukken volledig opdrogen voor u ze terugplaatst.

**i OPMERKING:**

- Om het makkelijker schoon te maken kunt u de scheerkop van de lady shaver eraf halen. Om de haartjes te verwijderen kunt u de borstel gebruiken.
- Breng regelmatig 1-2 druppels zuurvrije olie aan op de scheerkop en de tondeuse.
- Reinig het apparaat met een vochtige, niet natte doek. Let op dat geen vocht in het apparaat kan dringen!
- Droog het apparaat na de reiniging zorgvuldig af met een droge, zachte doek.
- Gebruik een desinfecterende spray voor hygiënische reiniging.

**Opslag**

Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

**Technische gegevens**

Model:.....PC-LBS 3001  
 Graad van beveiliging tegen vloeistoffen:.....IPX4\*  
 Batterij: ..... 2 x 1,5V type "AAA" / "R03"  
 Nettogewicht: ..... ong. 92g

\* Dit apparaat voldoet aan IPX4. Dit houdt in dat het apparaat is beschermd tegen spattend water.

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



## Verwijdering



Verwijder de batterijen uit het batterijcompartiment.

Lever de gebruikte batterijen in bij daarvoor aangewezen faciliteiten of bij de verkoper van het product. Gooi batterijen niet bij het huishoudelijk afval!

NL

Gooi geen elektrische apparaten weg bij het huishoudelijk afval als ze kapot zijn. Breng ze naar een inzamelplaats zodat ze gerecycled kunnen worden. Dit help het milieu te beschermen.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté notre produit. Nous vous souhaitons une très bonne expérience avec cet appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

F



#### AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



**ATTENTION :** Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



**NOTE :** Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Éloignez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil et de l'humidité.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Éteignez l'appareil lorsque vous changez d'accessoire.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Pour des raisons d'hygiène, ne prêtez pas votre appareil à d'autres personnes.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié.
- N'utilisez que les composantes originales.
- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).



#### AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

#### Manipulation des piles



Ne **pas** recharger !



Ne **pas** court-circuiter !



Ne **pas** démonter !



**Danger d'explosion** ! N'exposez **pas** les piles à la chaleur, comme la lumière du soleil, le feu ou similaire.



Insérez correctement !

- Les piles peuvent fuir et laisser s'écouler de l'acide sulfurique. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées, retirez la pile.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

### Liste des différent éléments de commande/ Contenu de la livraison

- 1 Lady Shaver
- 2 Interrupteur marche / arrêt
- 3 Compartiment de la batterie
- 4 Tondeuse de précision
- 5 Accessoire pour nettoyage du visage
- 6 Accessoire de rasage féminin pour longs cheveux
- 7 Accessoire de tondeuse de précision pour longs cheveux

#### Non illustré :

Brosse de nettoyage

F

## Installez les piles (Piles non incluses)

1. Faites glisser la partie inférieure du boîtier.

### NOTE :

Pour empêcher l'entrée d'eau dans le boîtier, un joint en caoutchouc est situé sous le couvercle de batterie. Ce joint en caoutchouc peut être retiré par accident en ouvrant le couvercle de la batterie ! Veillez toujours à ce que le joint soit correctement placé !

F

2. Insérez 2 piles de type AAA/R03 en respectant la polarité. Référez-vous aux gravures dans le compartiment à piles.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à son verrouillage.

## Fonction des accessoires

### Lady Shaver (1)

Élimine les poils sur tout le corps. La tête de rasage s'adapte exactement à toutes les parties du corps. Contrairement à l'épilateur, il ne retire pas le poil à sa racine. De plus, le rasoir féminin empêche les imperfections dues au rasage.

### NOTE : Accessoire de rasage féminin pour longs cheveux

Utilisez l'accessoire pour poils longs pour couper les poils à une certaine longueur.

- Faites attention aux irrégularités de la peau telles que les verrues souches. Celles-ci ne doivent pas être touchées avec la tondeuse pour poils longs.
- Évitez l'utilisation de substances irritantes pour la peau, tels que les déodorants à base d'alcool, immédiatement après l'épilation.

### Accessoire pour nettoyage du visage (5)

Pour un nettoyage en profondeur :

Pour éviter un teint terne et des impuretés sur la peau.

- Les personnes ayant la peau sensible peuvent éprouver des irritations ou des gonflements. Si nécessaire, testez l'appareil sur une autre partie de votre corps comme par exemple sous votre bras.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de vos yeux. La peau y est plus fine et plus sensible.
- N'appuyez pas trop fort avec l'accessoire sur la peau, car cela pourrait causer des blessures.

## Tondeuse de précision (4)

Coupe et rase les poils sur les zones sensibles du corps comme le visage, le bikini et les dessous de bras avec précision et en douceur.

### NOTE : Accessoire de tondeuse de précision pour longs cheveux

- Utilisez l'accessoire pour poils longs pour couper les poils à une certaine longueur.
  - Vous pouvez sélectionner 3 longueurs de coupe. Prenez note des guides sur les accessoires et sur la tondeuse de précision.
- **Raser au niveau des aisselles et dans la zone du bikini** : La peau dans ces zones est sensible. Serrez toujours la peau avec l'autre main, pour éviter les blessures.
- Faites attention aux irrégularités de la peau telles que les verrues souches. Celles-ci ne doivent pas être touchées avec la tondeuse pour poils longs.
- Évitez l'utilisation de substances irritantes pour la peau, tels que les déodorants à base d'alcool, immédiatement après l'épilation.

F

## Utilisation de l'appareil

1. Pour changer un accessoire, éteignez l'appareil. « 0 » apparaît sur l'interrupteur.
2. Déverrouillez l'accessoire en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre puis retirez-le. Placez le nouvel accessoire et verrouillez-le en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Mettre l'appareil sous tension.
4. Passer doucement l'accessoire sur la zone à traiter.
5. Pour éviter les blessures, vérifier continuellement le progrès du traitement à courts intervalles.
6. Éteignez l'appareil après utilisation.

## Nettoyage

### ATTENTION :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau : les composants électroniques peuvent s'abîmer.
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- **Ne nettoyez pas la lame de rasage du rasoir féminin avec la brosse.**

- Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Retirez les piles.
- Nettoyez les accessoires dans une solution savonneuse douce. Puis, rincez-les à l'eau. Laissez les accessoires sécher complètement avant de les remettre en place.

**i NOTE :**

- Pour les nettoyer plus facilement, vous pouvez enlever la tête de rasage et le couvercle externe du rasoir féminin. Pour enlever les poils, utilisez la brosse.
  - Appliquez régulièrement 1 -2 gouttes d'huile sans acide à la tête de rasage et la tondeuse pour poils longs.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil !
  - Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.
  - Utilisez un spray désinfectant pour un nettoyage hygiénique.

## Rangement

Placez l'appareil dans un endroit propre et sec.

## Données techniques

Modèle : .....PC-LBS 3001  
 Degré de protection contre les liquides: .....IPX4\*  
 Piles : .....2 x 1,5V type « AAA » / « R03 »  
 Poids net : .....env. 92g

\* Cet appareil est conforme à la norme IPX4. Cela signifie que l'appareil est protégé contre les éclaboussures d'eau.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

## Élimination



Retirez les piles du compartiment à piles.

Rapportez les piles usées à un point de collecte ou à votre revendeur.

Ne jetez pas les piles à la poubelle domestique !

Ne jetez pas à la poubelle vos appareils en fin de vie. Rapportez-les à un point de collecte pour les recycler. Ceci aidera à préserver l'environnement.

F

## Manual de instrucciones

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



#### **AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



**ATENCIÓN:** Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

E



**NOTA:** Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
- Mantenga el dispositivo lejos del calor, la luz solar directa y la humedad.
- No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
- Apague el dispositivo cuando cambie accesorios.
- No use el dispositivo con las manos mojadas.
- Por motivos de higiene, no comparta este dispositivo con otras personas.
- No haga funcionar un dispositivo que esté dañado.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizado.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Éstos no deben jugar con el dispositivo.
- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.



#### **AVISO:**

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!



## Manipulación de las pilas



¡No las cargue!



¡No las cortocircuite!



¡No las desmonte!



¡Riesgo de explosión! No exponga las baterías a calor intenso, como la luz solar, fuego o similares.



¡Introdúzcalas correctamente!

- Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si no va a utilizar el aparato durante largos periodos de tiempo, extraiga la batería.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

E

## Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Lady Shaver
- 2 Interruptor encendido / apagado
- 3 Compartimiento de baterías
- 4 Recortador de precisión
- 5 Accesorio para limpieza facial
- 6 Accesorio de lady shaver para pelo largo
- 7 Accesorio de recortador de precisión para pelo largo

### No mostrado:

Cepillo de limpieza

## Introducir baterías (Baterías no incluidas)

1. Deslice la parte inferior de la carcasa.

### **NOTA:**

Para prevenir que entre agua a la carcasa, hay una junta de caucho situada por debajo de la cubierta de la batería. ¡Esta junta de caucho puede ser retirada accidentalmente cuando se abre la cubierta de la batería! ¡Compruebe el correcto ajuste de la junta!

2. Inserte 2 baterías del tipo AAA/R03, orientadas en la polaridad correcta. Consulte las marcas del compartimiento de baterías.
3. Cierre la tapa del compartimiento de baterías hasta que encaje en posición.

## E

## Accesorios y funciones

### Lady Shaver (1)

Elimina vello de cualquier parte del cuerpo. El cabezal de afeitado se adapta con exactitud a todas las zonas del cuerpo. A diferencia del modo depilador, el vello no se elimina de raíz. Además, la afeitadora femenina evita los puntos de afeitado.

### **NOTA: Accesorio de lady shaver para pelo largo**

Utilice el accesorio para el vello largo para recortar el vello hasta una cierta longitud.

- Preste atención a las imperfecciones de la piel como verrugas. No se deben tocar con el recortador de vello largo.
- Evite utilizar sustancias irritantes como desodorantes con base de alcohol directamente después de eliminar el vello.

### Accesorio para limpieza facial (5)

Para una limpieza en profundidad:

Evita la complexión mate y las impurezas de la piel.

- Las personas con pieles delicadas pueden experimentar irritación/inflamación de la piel. Si es necesario, pruebe el dispositivo en otra parte del cuerpo antes, por ejemplo bajo el brazo.
- No use el dispositivo muy cerca de los ojos. La piel en esa zona es más delgada y delicada.
- No presione el accesorio demasiado sobre la piel, podría provocar heridas.

## Recortador de precisión (4)

Recorte con mucha precisión y suavidad el pelo de lugares sensibles del cuerpo como la cara, la zona del bikini y axilas.

### **NOTA: Accesorio de recortador de precisión para pelo largo**

- Utilice el accesorio para el vello largo para recortar el vello hasta una cierta longitud.
- Puede elegir 3 longitudes de corte diferentes. Observe las guías en el accesorio y el recortador de precisión.
- **Afeitado de la zona de las axilas y el bikini:** La piel en estas zonas es muy sensible. Estire siempre la piel con la otra mano para evitar heridas.
- Preste atención a las imperfecciones de la piel como verrugas. No se deben tocar con el recortador de vello largo.
- Evite utilizar sustancias irritantes como desodorantes con base de alcohol directamente después de eliminar el vello.

E

## Utilización del dispositivo

1. Para cambiar un accesorio, apague el dispositivo. Se mostrará "0" en el interruptor.
2. Afloje el accesorio girándolo en sentido antihorario y tire de él. Ponga un nuevo accesorio y apriete girando en sentido horario hasta que salte elásticamente en el sitio.
3. Encienda el dispositivo.
4. Pase suavemente el accesorio por la zona del tratamiento.
5. Para evitar lesiones, compruebe el progreso del tratamiento de manera continua en intervalos cortos.
6. Apague el dispositivo después del uso.

## Limpieza

### **ATENCIÓN:**

- No sumerja el aparato en agua: Esto podría dañar la electrónica de ella.
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- La lámina de la afeitadora femenina **no** se puede limpiar con el cepillo.
- Apague siempre el dispositivo antes de limpiarlo. Saque las baterías.

- Limpie los accesorios en una solución jabonosa suave. Enjuáguelos con agua a continuación. Deje secar por completo los accesorios antes de volver a colocarlos.

**i NOTA:**

- Para limpiarlo con mayor facilidad, puede retirar el cabezal de afeitado de la afeitadora femenina. Para eliminar el vello puede usar el cepillo.
  - Aplique regularmente 1 o 2 gotas de aceite sin ácido al cabezal de afeitado y el cortador de vello largo.
- Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
  - Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.
  - Use un aerosol desinfectante para una limpieza higiénica.

E

## Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

## Datos técnicos

Modelo: .....PC-LBS 3001  
 Grado de protección frente a líquidos: .....IPX4\*  
 Batería: .....2 x 1,5V tipo "AAA" / "R03"  
 Peso neto: .....aprox. 92g

\* Este dispositivo cumple con IPX4. Esto significa que el aparato está protegido contra salpicaduras de agua.

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

## Eliminación



Saque las baterías del compartimiento de baterías.

Entregue las baterías usadas en instalaciones de recogida adecuadas o su vendedor. No las deseche con los residuos domésticos!

No deseche los aparatos con los residuos domésticos al finalizar su vida útil. Entréguelos en instalaciones de recogida públicas para su reciclaje. Ayudará a proteger el medioambiente.

E


## Istruzioni per l'uso


Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Desideriamo che tu abbia una bella esperienza con quest'apparecchio.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

 **AVVISO:** Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:** Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Avvertenze di sicurezza

I

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Tenere il dispositivo lontano da calore, luce solare diretta e umidità.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Spegnerlo il dispositivo quando si cambiano gli accessori.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Per motivi igienici, non scambiare questo dispositivo con altre persone.
- Non utilizzare un dispositivo guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Conservare il dispositivo fuori portata dei bambini. I bambini non devono giocare col dispositivo.
- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



### **AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

#### **Gestione delle batterie**



**Non caricare!**



**Non mettere in corto-circuito!**



**Non smontare!**



**Pericolo di esplosione! Non** esporre le batterie al calore intenso, come luce solare, fuoco o simili.



Inserire  
correttamente!

- Le batterie possono perdere acido delle batterie. Se il dispositivo non è usato per lunghi periodi, togliere la batteria.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

#### **Elementi di comando / Nella fornitura**

- 1 Rasoio da donna
- 2 Interruttore accensione / spegnimento
- 3 Vano batteria
- 4 Rasoio di precisione
- 5 Accessorio per detergente per il viso
- 6 Accessorio rasoio da donna per peli lunghi
- 7 Accessorio rasoio di precisione per peli lunghi

#### **Non in figura:**

Spazzola pulente

## Inserimento delle batterie (Batterie non incluse)

1. Far scorrere la parte inferiore dell'alloggiamento.

### **i** **NOTA:**

Per evitare che l'acqua penetri nel corpo dell'apparecchiatura, è presente una guarnizione di gomma sotto al coperchio della batteria. Questa guarnizione in gomma potrebbe essere rimossa accidentalmente per aprire il coperchio della batteria! Controllare sempre il corretto posizionamento della guarnizione!

2. Inserire 2 batterie di tipo AAA/R03, rispettando la corretta polarità. Fare riferimento ai segni nel vano batterie.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie finché scatta in posizione.

## Accessori e le relative funzioni

### Rasoio da donna (1)

Rimuove i peli in tutte le parti del corpo. La testina di rasatura si adatta a tutte le parti del corpo. Diversamente dalla modalità depilatore, i peli non vengono rimossi alla radice. Inoltre il rasoio da donna previene le macchie di rasatura.

### **i** **NOTA: Accessorio rasoio da donna per peli lunghi**

Usare l'accessorio per peli lunghi per tagliare i peli ad una certa lunghezza.

- Prestare attenzione a eventuali imperfezioni della pelle come porri. Quest'ultimi non devono essere toccati con la taglierina per peli lunghi.
- Evitare l'uso di sostanze che irritano la pelle, come i deodoranti a base di alcool, subito dopo la rimozione dei peli.

### Accessorio per detergente per il viso (5)

Per una pulizia accurata e profonda:

Elimina gli insettismi e le impurità della pelle.

- Persone con pelle sensibile potrebbero provare irritazioni cutanee/gonfiore. Se necessario, provare prima il dispositivo su un'altra parte del corpo, ad es, sotto il braccio.
- Non usare il dispositivo in diretta prossimità degli occhi. Là la pelle è più sottile e più sensibile.
- Non premere eccessivamente l'accessorio sulla pelle, in caso contrario esiste il rischio di lesioni.



## Rasoio di precisione (4)

Rade i peli su parti sensibili del corpo come viso, zona bikini e ascelle in modo molto preciso e delicato.

### **NOTA: Accessorio rasoio di precisione per peli lunghi**

- Usare l'accessorio per peli lunghi per tagliare i peli ad una certa lunghezza.
- Potete scegliere tra 3 differenti lunghezze di taglio. Leggere le istruzioni nell'accessorio e nel rasoio di precisione.
- **Depilazione delle ascelle e dell'area bikini:** In queste zone la pelle è particolarmente sensibile. Tenere quindi sempre tirata la pelle con una mano per evitare lesioni.
- Prestare attenzione a eventuali imperfezioni della pelle come porri. Quest'ultimi non devono essere toccati con la taglierina per peli lunghi.
- Evitare l'uso di sostanze che irritano la pelle, come i deodoranti a base di alcool, subito dopo la rimozione dei peli.

## Usando il dispositivo

1. Per cambiare un accessorio, spegnere il dispositivo. "0" appare sull'interruttore.
2. Allentare l'accessorio ruotandolo in senso antiorario ed estrarlo. Posizionare un nuovo accessorio e serrarlo in senso orario fino a quando non scatta in posizione.
3. Accendere il dispositivo.
4. Passare delicatamente l'accessorio sull'area da trattare.
5. Per evitare lesioni, verificare l'andamento del trattamento continuamente ed a brevi intervalli.
6. Spegnere il dispositivo dopo l'uso.

## Pulizia

### **ATTENZIONE:**

- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- La lamina di rasatura **non** può essere pulita con la spazzola.
- Spegnere sempre il dispositivo prima della pulizia. Rimuovere le batterie.
- Pulire gli accessori con una soluzione di detergente neutro. Risciacquare in seguito con acqua. Lasciarle gli accessori asciugare completamente prima di rimontarli in posizione.

**i NOTA:**

- Per pulirlo più facilmente, è possibile rimuovere la testina di rasatura del rasoio da donna. Per rimuovere i peli è possibile utilizzare la spazzola.
  - Applicare regolarmente 1-2 gocce di olio privo di acido alla testina di rasatura e alla taglierina per peli lunghi.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
  - Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
  - Usare un disinfettante spray per una pulizia igienica.

## Conservazione

Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto.

## Dati tecnici

Modello:.....PC-LBS 3001  
Grado di protezione contro i liquidi: .....IPX4\*  
Batteria: .....2x 1,5V tipo "AAA"/"R03"  
Peso netto: .....ca. 92g

\*Questo apparecchio è conforme a IPX4. Ciò significa che l'apparecchio è protetto contro gli schizzi d'acqua.

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

## Smaltimento



Rimuovere le batterie dal vano batterie.

Restituire le batterie usate agli appositi centri di raccolta o al rivenditore. Non smaltire le batterie con i normali rifiuti domestici!

Non smaltire gli apparecchio con i normali rifiuti domestici al termine del loro ciclo di vita. Restituirli ai centri pubblici di raccolta per il riciclaggio. Questo aiuterà a proteggere l'ambiente.

## Instruction Manual

Thank you for buying our product. We wish you a great experience with this appliance.

### Symbols in these Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



**CAUTION:** This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



**NOTE:** This highlights tips and information.

## Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- Use the appliance for private and its intended purpose only. The appliance is not intended for commercial use.
- Keep the appliance away from heat, direct sunlight and moisture.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Switch the appliance off when changing accessories.
- Do not use the appliance with wet hands.
- For hygiene reasons, do not exchange this appliance with other people.
- Do not operate a damaged appliance.
- Do not repair the appliance by yourself. Please contact authorized personnel.
- Do only use original parts.
- Store the appliance out of the reach of children. Children may not play with the appliance.
- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.



#### **WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

GB

## Handling of Batteries



Do not charge!



Do not short circuit!



Do not disassemble!



**Danger of explosion!** Do not expose batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar.



Insert correctly!

- Batteries can leak and lose battery acid. If the appliance is not used for long periods, remove the battery.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

## Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Lady Shaver
- 2 On/off switch
- 3 Battery compartment
- 4 Precision trimmer
- 5 Attachment for facial cleansing
- 6 Lady shaver attachment for long hair
- 7 Precision trimmer attachment for long hair

GB

### Not shown:

Cleaning brush

## Inserting the Batteries (Batteries not Included)

1. Slide down the lower part of the housing.

### **i** NOTE:

In order to prevent water from entering the casing, a rubber seal is located beneath the battery cover. This rubber seal may be accidentally removed when opening the battery cover! Always check the correct fit of the seal!

2. Insert 2 batteries of the type AAA/R03, observing correct polarity. Refer to the markings in the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover until it locks into place.

## Attachments and their Function

### Lady Shaver (1)

Removes hairs everywhere on the body. The shaving head exactly adapts to all parts of the body. Different than in the epilator mode, the hairs are not removed at the roots. Additionally, the lady shaver prevents shaving spots.

#### **NOTE: Lady Shaver attachment for long hair**

Use the long hair attachment to trim the hair to a certain length.

- Pay attention to skin irregularities such as stem warts. These should not be touched with the long-hair cutter.
- Avoid the use of skin-irritating substances, such as alcohol-based deodorants, immediately after hair removal.

### Attachment for Facial Cleansing (5)

For thorough deep cleaning:

Prevents dull complexion and skin impurities.

- Persons with sensitive skin might experience skin irritations/swelling. If necessary, test the appliance on another part of the body first, e. g. under your arm.
- Do not use the appliance in direct proximity of your eyes. The skin there is thinner and more sensitive.
- Do not press the attachment too firmly onto the skin, this may lead to injuries.

GB

### Precision Trimmer (4)

Style and trim hair on sensitive body sites such as face, bikini zone and armpits very precisely and gently.

#### **NOTE: Precision trimmer attachment for long hair**

- Use the long hair attachment to trim the hair to a certain length.
- You may choose 3 different cutting lengths. Note the guides in the attachment and at the precision trimmer.
- **Shave in the armpit area and in the bikini area:** The skin in this area is sensitive. Always tighten the skin with the other hand, to avoid injury.

- Pay attention to skin irregularities such as stem warts. These should not be touched with the long-hair cutter.
- Avoid the use of skin-irritating substances, such as alcohol-based deodorants, immediately after hair removal.

## Using the Appliance

1. In order to change an attachment, switch off the appliance. "0" appears on the switch.
2. Loosen the attachment by twisting it counter clockwise and pulling it off. Put on a new attachment and tighten by twisting clockwise until it snaps into place.
3. Turn on the appliance.
4. Gently run the attachment past the treatment area.
5. In order to prevent injuries, check the progress of the treatment continuously at short intervals.
6. Turn off the appliance after use.

## Cleaning



### CAUTION:

- Do not immerse the appliance in water: the electronic components can be damaged.
  - Do not use a wire brush or any abrasive items.
  - Do not use any acidic or abrasive detergents.
  - The shaving foil of the lady shaver may **not** be cleaned with the brush.
- Always switch off the appliance before cleaning. Remove the batteries.
  - Clean the attachments in a mild soap solution. Rinse them with water afterwards. Let the attachments dry completely before you put them back in place.



### NOTE:

- To clean it more easily, you can remove the shaving head of the lady shaver. To remove the hairs, you can use the brush.
  - Regularly apply 1-2 drops of acid-free oil to the shaving head and the long-hair cutter.
- Clean the appliance with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or waters seeps into the appliance!
  - Dry the appliance well after cleaning with a dry and soft cloth.
  - Use a disinfectant spray for hygienic cleaning.

## Storage

Keep the appliance in a clean, dry place.

## Technical Data

Model: .....PC-LBS 3001  
Degree of protection against liquids: .....IPX4\*  
Battery: ..... 2x 1.5V type "AAA" / "R03"  
Net weight: ..... approx. 92g

\* This appliance complies with IPX4. This means that the appliance is protected against water splashes.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

## Disposal



Remove the batteries from the battery compartment.

Return the used batteries to designated collection facilities or your retailer. Do not dispose of batteries through household waste!

Do not dispose of appliances through household waste at the end of their lifespan. Return them to public collection facilities for recycling. This will help protect the environment.

GB

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy Państwu miłych chwil z tym urządzeniem.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



**WSKAZÓWKA:** Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Instrukcje bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Trzymać urządzenie z dala od gorąca, bezpośredniego nasłonecznienia i wilgoci.
- Nie wkładać urządzenia do wody ani do innej cieczy.
- Najpierw wyłączyć urządzenia, a dopiero później zmienić akcesoria.
- Nie użytkować urządzenia mokrymi rękami.
- Z przyczyn higienicznych nie dzielić się urządzeniem z innymi osobami.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie mogą się nim bawić.

PL



- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.



#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

#### **Obchodzenie się z bateriami**



**Nie** doładowuj!



**Nie** zwierać!



**Nie** demontuj!



**Zagrożenie wybuchem!** Nie wystawiaj baterii na działanie intensywnego ciepła, jak bezpośrednie światło słoneczne, ogień czy podobne.



Włóż poprawnie!

- Baterie mogą wyciekać i uwalniać kwas akumulatorowy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

#### **Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy**

- 1 Golarka dla pań
- 2 Wyłącznik włączenia / wyłączenia
- 3 Kieszonka na baterie
- 4 Trymer precyzyjny
- 5 Nasadki do oczyszczania twarzy
- 6 Nasadka golarki damskiej do długich włosów
- 7 Nasadka trymera precyzyjnego do długich włosów

#### **Brak na rysunku:**

Pędzel do czyszczenia

PL

## Założenie baterii (Baterie poza kompletem)

1. Zsunąć dolną część obudowy.

### **i WSKAZÓWKA:**

Aby zapobiec przedostawaniu się wody do obudowy, poniżej pokrywy baterii znajduje się gumowa uszczelka. Ta gumowa uszczelka może zostać przypadkowo wyjęta podczas otwierania pokrywy baterii! Zawsze sprawdź, czy uszczelka dobrze przylega!

2. Wstawić 2 baterie typu AAA/R03, zwracając uwagę na prawidłowe ich ustawieni biegunami. Patrz oznaczenia wewnątrz przegródki na baterie.
3. Zamknąć przegródkę na baterie, zakładając pokrywkę tak, aby zatrzasknęła się na swoim miejscu.

## Nasadki i ich funkcje

### Golarka dla pań (1)

Usuwa włosy z każdego miejsca na ciele. Głowica golarki dokładnie dopasowuje się do wszystkich części ciała. Odmienne niż w trybie depilatora - włosy nie są usuwane u nasady. Dodatkowo, golarka damska chroni przed śladami po goleniu.

### **i WSKAZÓWKA: Nasadka golarki damskiej do długich włosów**

Użyj końcówki do długich włosów, aby przystrzyc włosy do pewnej długości.

- Uważaj na nieregularności skóry, takie jak brodawki. Nie należy ich dotykać końcówką do długich włosów.
- Bezpośrednio po depilacji unikaj stosowania substancji drażniących skórę, jak dezodoranty na bazie alkoholu.

PL

### Nasadki do oczyszczania twarzy (5)

Do starannego, głębokiego oczyszczania:

Chroni przed matową cerą i zanieczyszczeniami skóry.

- Osoby z wrażliwą skórą mogą doświadczać podrażnień/opuchlizny skóry. W razie konieczności najpierw sprawdzić urządzenie na skórze w innym miejscu ciała, np. pod ramieniem.
- Nie używać urządzenia w bezpośredniej bliskości oczu. W tych miejscach skóra jest cieńsza i bardziej wrażliwa.
- Nie należy nasadki zbyt mocno dociskać do skóry, gdyż może to prowadzić do skaleczeń.

## Trymer precyzyjny (4)

Dokładnie i delikatnie stylizuje i przycina włosy we wrażliwych okolicach ciała takich jak twarz, strefa bikini czy pachy.



### **WSKAZÓWKA: Nasadka trymera precyzyjnego do długich włosów**

- Użyć końcówki do długich włosów, aby przystryc włosy do pewnej długości.
- Można wybrać 3 różne długości przycinania włosów. Uwaga na prowadnice w nasadce i na precyzyjnym trymerze.
- **Golenie pod pachami i okolic bikini:** Skóra w tych miejscach jest wrażliwa. Zawsze naciągnij skórę drugą dłonią, aby uniknąć skaleczenia.
- Uważaj na nieregularności skóry, takie jak brodawki. Nie należy ich dotykać końcówką do długich włosów.
- Bezpośrednio po depilacji unikaj stosowania substancji drażniących skórę, jak dezodoranty na bazie alkoholu.

## Obsługa urządzenia

1. Aby zmienić nasadkę, wyłączyć urządzenie. Na wyłączniku powinno pojawić się „0”.
2. Połóż nasadkę obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (w lewo) i wyjąć ją. Załóż nową nasadkę zamocować dokręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w prawo), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
3. Włącz urządzenie.
4. Delikatnie przesuвай nasadkę po obszarze, którym się zajmujesz.
5. Aby zapobiec urazom, regularnie sprawdzaj postęp w krótkich odstępach czasu.
6. Wyłącz urządzenie po użyciu.

PL

## Czyszczenie



### **UWAGA:**

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie: komponenty elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Folii gołacej golarki damskiej **nie** należy czyścić szczotką.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączać urządzenie. Wyjąć baterie.

- Nasadki myć w roztworze łagodnego mydła. Następnie oplukać je czystą wodą. Przed włożeniem ich na swoje miejsca należy poczekać, aż całkowicie wyschną.

#### WSKAZÓWKA:

- W celu łatwiejszego oczyszczenia można zdjąć głowicę gołącą z golarki damskiej. Aby usunąć włosy, można użyć szczotki.
- Regularnie nakładaj na głowicę gołącą i końcówkę do długich włosów 1-2 krople oleju nie zawierającego kwasów.
- Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
- Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.
- W celu utrzymania higieny użyć sprayu dezynfekującego w celu czyszczenia.

## Przechowywanie

Trzymać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

## Dane techniczne

Model:.....PC-LBS 3001  
 Stopień ochrony przed cieczeniami:.....IPX4\*  
 Bateria:..... 2 x 1,5V typ „AAA” / „R03”  
 Masa netto: .....ok. 92g

\*To urządzenie jest zgodne z IPX4. Oznacza to, że urządzenie jest chronione przed rozpryskami wody.

PL

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. zo.o.  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

PL

## Usuwanie



Wyjąć baterie z przegródki na baterie.

Zużyte baterie zwrócić do stosownego punktu zbiórki baterii lub zanieść je swojemu sprzedawcy. Nie wyrzucać baterii razem z odpadem z gospodarstw domowych!

■ Nie wyrzucać zużytych urządzeń razem z odpadami z gospodarstw domowych. Zwrócić je do punktów selektywnej zbiórki odpadów w celu recyklingu. To pomoże ochronę środowiska naturalnego.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Reméljük, elégedett lesz a termékkel a használat során.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

## Biztonsági utasítások

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól, közvetlen napfénytől és nedvességtől.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Tartozék cseréjekor kapcsolja ki a készüléket.
- Ne használja a készüléket nedves kezekkel.
- Higiéniai okokból a készüléket kizárólag egy személy használja.
- Sérülten ne használja a készüléket.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A gyerekektől távol tartsa a készüléket. Ne engedje a gyerekeknek, hogy játszanak a készülékkel.

H

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.



### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

#### Az elemek kezelése



Tilos tölteni!



Ne zárja rövidre!



Ne szerelje szét!



**Robbanásveszély!** Ne tegye ki az elemeket intenzív hőhatásnak, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak.



Behelyezéskor ügyeljen a helyes polarításra!

- Az elemek folyhatnak, és azokból sav kerülhet ki. Vegye ki az elemet, ha hosszabb időn át nem használja a készüléket.
- A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél.

### A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek

- 1 Női borotva
- 2 Be/ki kapcsoló
- 3 Elemtartó rekesz
- 4 Precíziós vágó
- 5 Arctisztító rátét
- 6 Női borotva rátét a hosszú hajhoz
- 7 Precíziós vágó rátét a hosszú hajhoz

H

#### Nem látható:

Tisztítókefe



## Tegye bele az elemeket (Az elemek nem a tartozék részei)

1. Csúsztassa le a burkolat alsó részét.

### **i** MEGJEGYZÉS:

A víz készülékbe jutásának megelőzésére egy gumitömítés van az akkumulátortartó fedele alatt. Ez a gumitömítés véletlenül kieshez az akkumulátortartó fedelének kinyitásakor! Mindig ellenőrizze a tömítés meglétét.

2. Helyezzen be 2 két elemet az AAA/R03 típusúak közül. Ügyeljen a helyes polaritásra! Vegye figyelembe az elemtartóban lévő jelöléseket.
3. Zárja be a fedelet, és nyomja le, amíg a helyére nem pattan.

## Tartozékok és funkcióik

### Női borotva (1)

A test teljes felületén eltávolítja a szőrszálakat. A borotvafej a test minden felületére pontosan illeszkedik. Az epilátor üzemmódtól eltérően a szőrszálakat nem a tövüknél távolítja el. Ezenkívül a női borotvával elkerülhető a bőrfoltok borotválása.

### **i** MEGJEGYZÉS: Női borotva rátét a hosszú hajhoz

Használja a hosszú szőrszál feltétet a szőrszálak kívánt hosszúságra vágásához.

- Bőrhibák, például szemölcsök környékén legyen óvatos. E részeket nem érheti a hosszúszőr-vágó.
- Kerülje a bőrirritáló hatású szerek – például alkoholtartalmú dezodorok – használatát közvetlenül a szőrzet eltávolítása után.

### Arctisztító rátét (5)

Az alapos és mélyreható tisztítás érdekében:

Megelőzi a fénytelen arcbőr és a bőrszennyeződés kialakulását.

- Az érzékeny bőrrel rendelkezők esetében bőrirritáció vagy bőrduzzanat léphet fel. Szükség esetén próbálja ki a készüléket egy másik testrészen, például a hónalj környékén.
- Ne használja a készüléket a szemei közvetlen közelében. Itt a bőr vékonyabb és érzékenyebb.
- Ne nyomja rá túl erősen a rátétet a bőrre, mert sérüléshez vezethet.

H

## Precíziós vágó (4)

Formálja és vágja le a szőrt precízen és gyengéden az érzékeny helyeken, például az arcon, a bikinivonalon és hónaljban.

### MEGJEGYZÉS: Precíziós vágó rátét a hosszú hajhoz

- Használja a hosszú szőrszál feltétet a szőrszálak kívánt hosszúságra vágásához.
- 3 különböző vágáshossz közül választhat. Ügyeljen a rátéten és a precíziós vágón található vezetőre.
- **A hónalj és a bikinivonal borotválása:** A bőr ezen a területen érzékeny. A másik kezével mindig feszítse meg a bőrt, hogy elkerülje a sérüléseket.
- Bőrhibák, például szemölcsök környékén legyen óvatos. E részeket nem érheti a hosszúszőr-vágó.
- Kerülje a bőrirritáló hatású szerek – például alkoholtartalmú dezodorok – használatát közvetlenül a szőrzet eltávolítása után.

## A készülék használata

1. A tartozék cseréjéhez kapcsolja ki a készüléket. Ekkor a kapcsolón „0” jelzés látható.
2. Lazítsa ki a rátétet az óramutató járásával ellentétes irányba tekeréssel, és húzza le. Helyezzen fel egy másik rátétet és az óramutató járásával megegyező irányba elforgatással rögzítse a helyére.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Óvatosan vezesse át a tartószakot a kezelni kívánt területen.
5. A sérülések elkerülése érdekében rövid időközönként ellenőrizze a kezelés előrehaladtát a kezelt felületen.
6. A használat után kapcsolja ki a készüléket.

## H

## Tisztítás

### VIGYÁZAT:

- Ne merítse vízbe a készüléket, mert károsodhatnak az elektromos alkatrészei.
- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A női borotva borotvasztija **nem** tisztítható a kefével.

- Tisztítás előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket. Vegye ki az elemeket.
- A tartozékokat enyhe, szappanos oldattal tisztítsa. Ezt követően öblítse le tiszta vízzel. A visszahelyezés előtt hagyja a tartozékokat teljesen megszáradni.

#### **i** MEGJEGYZÉS:

- A könnyebb tisztítás érdekében leveheti a női borotva borotvafejét. A szűrzet eltávolításához használja a keféit.
- Rendszeresen vigyen fel 1-2 csepp savmentes olajat a borotvafejre és a hosszúszőr-vágóra.
- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa! Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség ill. folyadék!
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával.
- A higiénikus tisztításhoz használjon fertőtlenítő sprayt.

## Tárolás

A készüléket száraz, tiszta helyen tartsa.

## Műszaki adatok

Modell: .....PC-LBS 3001  
 Folyadékok elleni védelem szintje: .....IPX4\*  
 Elem: ..... 2 x 1,5V típusú „AAA” / „R03”  
 Nettó súly: .....kb. 92g

\* Ez a készülék megfelel az IPX4 előírásainak. Ez biztosítja a készülék védelmét a fröccsenő víz ellen.

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

**H**

## Selejtezés



Vegye ki az elemeket az elemtartóból.

Az elhasznált elemeket vigye el egy megfelelő hulladékgyűjtő-telepre, vagy juttassa vissza a forgalmazónak. Ne tegye az elemeket normál háztartási hulladékba!



Életciklusuk végén a készülékeket ne helyezze normál háztartási hulladékba. Vigye újrahasznosítást végző nyilvános hulladékgyűjtő-telepre. Így segít megóvni környezetünket.

## Руководство по эксплуатации

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Желаем вам приятных впечатлений при использовании данного прибора.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



#### **ВНИМАНИЕ:**

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



#### **ПРИМЕЧАНИЯ:** Дает советы и информацию.

## Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Храните прибор вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей и влаги.
- Запрещается погружать прибор в воду и другие жидкости.
- При смене насадок отключайте прибор.
- Запрещается пользоваться прибор мокрыми руками.
- В целях гигиены не позволяйте пользоваться приборам другим людям.
- Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск.

RUS

- Используйте только оригинальные запчасти.
- Храните прибор подальше от детей. Запрещается играть с прибором.
- Для безопасности детей держите упаковочные материалы (полиэтиленовые мешки, прокладки, пенополистирол и т. д.) в месте, не доступном им.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

#### **Как обращаться с батарейками**



Не заряжать!



Не допускать короткого замыкания!



Не разбирать!



**Опасность взрыва! Запрещается подвергать батарейки воздействию тепла, подобного солнечным лучам, огню и т.п.**



Вставляйте правильно!

- Батарейки могут протекать, теряя содержащуюся в них кислоту. Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейку.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдайте батареи в соответствующий пункт утилизации или своему продавцу.

#### **Обзор деталей прибора / Комплект поставки**

- 1 Женская бритва
- 2 Переключатель включения / выключения
- 3 Батарейный отсек
- 4 Прецизионный триммер
- 5 Приставка для чистки лица
- 6 Женская бритвенная приставка для длинных волос
- 7 Приставка для прецизионной стрижки длинных волос

RUS

#### **Не показано:**

Щетка для очистки

## Вставка батареек (Батарейки в комплект не входят)

1. Сдвиньте вниз нижнюю часть корпуса.

### **i** ПРИМЕЧАНИЯ:

Чтобы предотвратить попадание воды внутрь корпуса, под крышкой батарейного отсека установлено резиновое уплотнение. Резиновое уплотнение может быть случайно сдвинуто при открытии крышки батарейного отсека! Всегда проверяйте правильность установки резинового уплотнения!

2. Вставьте 2 элемента питания типа AAA/R03, соблюдая полярность. Смотрите на метки в отсеке для батареек.
3. Закройте отсек для батареек до щелчка.

## Насадки и их назначение

### Женская бритва (1)

Удаляет волосы по всему телу. Бритвенная головка точно подстраивается под любые изгибы тела. Отличается от режима эпилятора тем, что не удаляются корни волос. Дополнительно, женская бритва предотвращает бритвенные прыщички.

**i** ПРИМЕЧАНИЯ: Женская бритвенная приставка для длинных волос  
Используйте насадку для длинных волос, чтобы стричь волосы до определенной длины.

- Обратите внимание на неровности кожи, например, стержневые бородавки. Их нельзя трогать бритвой для длинных волос.
- Сразу после удаления волос избегайте использования веществ, раздражающих кожу, например, дезодорантов, содержащих спирт.

### Приставка для чистки лица (5)

Для глубокой очистки:

Предотвращает появление загрязнений и снимает утомленность кожи.

- У людей с чувствительной кожей могут появляться раздражения / припухлости. При необходимости протестируйте прибор сначала на другой части тела, например, на тыльной стороне руки.
- Запрещается использовать прибор непосредственно вокруг глаз. Кожа вокруг глаз намного тоньше и чувствительнее.

RUS

- Не прижимайте приставку к коже слишком сильно, это может привести к травмам.

#### Прецизионный триммер (4)

Очень точно и нежно подстригайте и модно укладывайте волосы на чувствительных местах тела, таких как лицо, зоны бикини и подмышечные впадины

#### **И** ПРИМЕЧАНИЯ: Приставка для прецизионной стрижки длинных волос

- Используйте насадку для длинных волос, чтобы стричь волосы до определенной длины.
- Можете выбирать три различных уровня длины. Учитывайте рекомендации на приставках и на прецизионном триммере.
- **Брейте волосы в области подмышек и бикини:** Кожа в этих зонах чувствительная. Во избежание травмы всегда натягивайте кожу другой рукой.
- Обратите внимание на неровности кожи, например, стержневые бородавки. Их нельзя трогать бритвой для длинных волос.
- Сразу после удаления волос избегайте использования веществ, раздражающих кожу, например, дезодорантов, содержащих спирт.

### Эксплуатация

1. Для смены насадки отключите прибор. На переключателе появится обозначение "0".
2. Освободите приставку, поворачивая ее против часовой стрелки, и снимите ее. Установите новую приставку и зафиксируйте ее, повернув ее по часовой стрелке до щелчка.
3. Включите устройство.
4. Нежно проводите насадкой по области обработки.
5. Для предотвращения повреждений проверяйте результаты обработки постоянно с небольшими интервалами.
6. После использования отключите прибор.

### Чистка

#### **△** ВНИМАНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду: это может повредить электронные компоненты.
- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.



### **ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.
- Бритвенную сетку женской бритвы **нельзя** очищать щеткой.
- Всегда выключайте прибор перед очисткой. Вынимайте батарейки.
- Очищайте насадки в мыльном растворе средней концентрации. Затем промойте их водой. Дайте насадкам полностью высохнуть перед установкой на место.

### **ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Для более удобной чистки вы можете снять бритвенную головку женской бритвы. Чтобы удалить волосы, можно использовать щетку.
- Регулярно наносите 1-2 капли смазки без кислот на бреющую головку и бритву для длинных волос.
- Чистите устройство с помощью слегка влажной ткани. Убедитесь, что влага или вода не попала внутрь устройства!
- Вытрите устройство после чистки с помощью сухой мягкой ткани.
- Используйте дезинфицирующий спрей для гигиеничной чистки.

## Хранение

Храните устройство в сухом чистом месте.

## Технические данные

Модель: .....PC-LBS 3001  
Степень защиты от жидкостей: .....IPX4\*  
Батарейки: ..... 2 x 1,5В тип „AAA“ / “R03”  
Вес нетто: .....прибл. 92 г

\*Продукт имеет степень защиты IPX4. За счет этого прибор всегда защищен от водяных брызг.

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

RUS

4. مرر المالحق بلطف على المنطقة التي تريد معالجتها.
5. لتفادي حدوث إصابات، تابع التحسن الناتج عن العلاج بشكل مستمر على فترات قصيرة.
6. أوقف تشغيل الجهاز بعد الاستخدام.

## التنظيف

### تنبيه:

- لا تغمر الجهاز في الماء؛ فقد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.
- لا يمكن تنظيف رقاقة الحلاقة المعدنية لماكينة إزالة الشعر للسيدات باستخدام الفرشاة.
- أوقف تشغيل الجهاز دائماً قبل التنظيف، وانزع البطاريات.
- نظف الملحقات بمحلول صابون خفيف، ثم قم بشطفها بمياه صافية بعد ذلك، واتركها حتى تجف تماماً قبل إعادتها إلى موضعها.

### ملاحظة:

- يمكنك إزالة رأس الحلاقة لماكينة حلاقة الشعر للسيدات لتنظيفها بطريقة أكثر سهولة. وإزالة الشعر، يمكنك استخدام الفرشاة.
- ضعي 1-2 قطرة من الزيت الخالي من الأحماض بانتظام على رأس الحلاقة وأداة تشذيب الشعر.
- نظّف الجهاز بقطعة قماش رطبة قليلاً. تأكد من عدم وصول الرطوبة أو المياه إلى داخل الجهاز!
- جفف الجهاز جيداً بعد التنظيف بقطعة قماش جافة وناعمة.
- استخدم رذاذ مطهر للتنظيف الصحي.

## التخزين

احفظ الجهاز في مكان نظيف وجاف.

## البيانات الفنية

الطرز:	PC-LBS 3001
درجة الحماية من السوائل:	*IPX4
البطارية:	1,5x2 من النوع فولت "R03"/"AAA"
الوزن الصافي:	92 جرام تقريباً

\* يتوافق هذا الجهاز مع IPX4. هذا يعني أن الجهاز محمي من رذاذ المياه.

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي والجهد المنخفض، كما تم تصميمه وفقاً لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

3. أغلق غطاء حجرة البطارية حتى يثبت في مكانه.

## الملحقات ووظائفها

### ماكينة حلاقة شعر للنساء (1)

يزيل الشعر من أي مكان في الجسم. وتتأقلم رأس الحلاقة مع جميع أجزاء الجسم. وبخلاف وضع مزيل الشعر، لا يتم إزالة الشعر من الجذور. وبالإضافة إلى ذلك، تحمي ماكينة إزالة الشعر للسيدات من بقع الحلاقة.

#### ملاحظة: مُلحق ماكينة حلاقة الشعر الطويل للسيدات

استخدمي مُلحق الشعر الطويل لتشذيب الشعر لطول مُحدد.

- يجب الانتباه إلى العيوب الموجودة بالشرة مثل البثور إذ يتعين التعامل معها من خلال أداة قص الشعر الطويل.
- تجنب استخدام المواد المهيجة للشرة مثل مستحضرات إزالة العرق الكحولية مباشرة بعد إزالة الشعر.

### مُلقح لتنظيف الوجه (5)

للتنظيف الدقيق والعميق للشرة:

تمنع شحوب البشرة ووجود شوائب بها.

- الأشخاص ذوي البشرة الحساسة قد يتعرضون لتهيج البشرة/تورمها. ويمكن إذا لزم الأمر اختبار الجهاز على جزء آخر من الجسم أولاً مثل المنطقة الموجودة أسفل الذراع على سبيل المثال.
- لا تستخدم الجهاز في المنطقة المحيطة مباشرة بالعينين، حيث إن البشرة في هذه المنطقة تكون رقيقة وأكثر حساسية.
- تجنب ضغط المُلحق بشدة على البشرة، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات.

### جهاز التشذيب الدقيق (4)

يُصفف الشعر ويشدبه في المناطق الحساسة من الجسم، كالوجه ومنطقة الكيني والإبط، بطريقة في غاية الدقة والرفق.

#### ملاحظة: مُلحق جهاز تشذيب دقيق للشعر الطويل

• استخدمي مُلحق الشعر الطويل لتشذيب الشعر لطول مُحدد.

• يُمكنك اختيار 3 أطوال للقص. يُرجى قراءة الإرشادات الموجودة بالمُلحق وبجهاز التشذيب الدقيق.

- إزالة شعر الإبط والمناطق الحساسة: تتميز البشرة في هذه الأجزاء من الجسم بكونها حساسة للغاية، ومن ثم يتعين إمساكها بإحدى اليدين لتجنب الإصابة بجروح.
- يجب الانتباه إلى العيوب الموجودة بالشرة مثل البثور إذ يتعين التعامل معها من خلال أداة قص الشعر الطويل.
- تجنب استخدام المواد المهيجة للشرة مثل مستحضرات إزالة العرق الكحولية مباشرة بعد إزالة الشعر.

## استخدام الجهاز

1. لتغيير إحدى الأدوات الملحقة، أوقف تشغيل الجهاز، حيث يظهر الرقم "0" على الجهاز.
2. قم بفك المُلحق من خلال لفه عكس عقارب الساعة وسحبه، وركّب مُلحقًا جديدًا واحكم ربطه من خلال لفه باتجاه عقارب الساعة حتى يتم تعشيقه في مكانه الصحيح.
3. شغل الجهاز.

## التعامل مع البطاريات

لا توصل البطارية بدائرة قصر!



لا تقم بالشحن!



خطر الانفجار! لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.



لا تقم بالتفكيك!



أدخل البطارية بشكل صحيح!



- يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية وترشحه. لذا في حالة عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة، يرجى إزالة البطارية.
- يتعيّن عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدى الوكيل الخاص بك.

## نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 ماكينة إزالة الشعر للسيدات
- 2 زر التشغيل / إيقاف التشغيل
- 3 حجرة البطارية
- 4 جهاز التشذيب الدقيق
- 5 مُلحَق لتنظيف الوجه
- 6 مُلحَق ماكينة حلاقة الشعر الطويل للسيدات
- 7 مُلحَق جهاز تشذيب دقيق للشعر الطويل

غير ظاهر:

فرشاة التنظيف

## إدخال البطاريات (البطاريات غير مدرجة)

1. حرّكي الجزء السفلي للمبيت إلى الأسفل.

### ملاحظة:

لتفادي دخول الماء إلى الغلاف، تم وضع عازل مطاطي تحت غطاء البطارية. قد ينتزع هذا العازل المطاطي عند فتح غطاء البطارية! احرص على التحقق من تركيب العازل بشكل صحيح!

2. أدخل بطارتين من نوع AAA / R03 في حجرة البطارية مع مراعاة ضبط القطبية الصحيحة. يمكن الرجوع إلى العلامات الموجودة في حجرة البطارية.


## دليل التعليمات


شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام المطحنة.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع الحاق تلف بالجهاز:

**تحذير:** يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة. 

**تنبيه:** يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى. 

**ملاحظة:** يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات. 

## تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن الحرارة وضوء الشمس المباشر والرطوبة.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- أوقف تشغيل الجهاز عند تغيير الأدوات الملحقة.
- لا تستخدم الجهاز ويديك مبللتين.
- لا تتبادل هذا الجهاز مع أشخاص آخرين حفاظاً على صحتك.
- لا تُشغل جهازاً تالفًا.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- قم بتخزين الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليستيرين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

**تحذير:** 

لا تسمح للأطفال الصغار بالعبث بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijaegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

### PC-LBS 3001

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ خرید و مهر فروشنده و تاریخ

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

Made in P.R.C.

Stand 09/2017